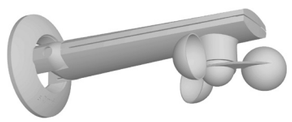
www.somfy.com

Eolis WireFree™ io



FR - Notice d'utilisation
DE - Gebrauchsanleitung
IT - Guida d'uso
NL - Gebruikshandleiding
EN - Operating guide
ES - Manual de uso
PT - Guia do utilizador
EL - Οδηγός χρήσης
NO - Bruksanvisning
DA - Brugsanvisning
FI - Käyttöopas
SV - Bruksanvisning

Ref. 5058063A

io-homecontrol® repose sur une technologie avancée, sécurisée et sans-fil, facile à installer. Les produits io-homecontrol® communiquent entre eux pour offrir plus de confort, de sécurité et d'économies d'énergie.
www.io-homecontrol.com

io-homecontrol® bietet eine fortschrittliche und sichere Radio-Funktechnologie, die einfach zu installieren ist. io-homecontrol® gekennzeichnete Produkte kommunizieren miteinander, wodurch Komfort, Sicherheit und Energieeinsparungen sichergestellt werden.
www.io-homecontrol.com

io-homecontrol® offre una avanzata tecnologia in radio frequenza sicura e facile da installare. Tutti i prodotti contrassegnati dal marchio io-homecontrol® si interfacciano automaticamente tra loro per offrire maggiore comfort, sicurezza e risparmio energetico.
www.io-homecontrol.com

io-homecontrol® biedt een geavanceerde en veilige radiografische technologie die eenvoudig te installeren is. Producten van het merk io-homecontrol® communiceren met elkaar, wat het bedieningsgemak, de veiligheid en de energiebesparing bevordert.
www.io-homecontrol.com

io-homecontrol® provides advanced and secure radio technology that is easy to install. io-homecontrol® labelled products communicate with each other, improving comfort, security and energy savings.
www.io-homecontrol.com

io-homecontrol® proporciona tecnología avanzada de radio frecuencia, segura y fácil de instalar. Los productos etiquetados io-homecontrol® se comunican entre sí, mejorando el confort, la seguridad y el ahorro de energía.
www.io-homecontrol.com

io-homecontrol® proporciona uma tecnologia de rádio avançada, segura e de fácil instalação. Os produtos com a marca io-homecontrol® comunicam entre si, oferecendo maior conforto, mais segurança e uma melhor economia de energia.
www.io-homecontrol.com

Το io-homecontrol® βασίζεται σε μια προηγμένη, ασφαλή ασύρματη και εύκολη στην εγκατάσταση τεχνολογία. Τα προϊόντα io-homecontrol® διασυνδέονται μεταξύ τους βελτιώνοντας την άνεση, ασφάλεια εξοικονόμηση ενέργειας.
www.io-homecontrol.com

io-homecontrol® er en avansert og sikker radioteknologi som er enkel å installere. Produkter som er merket io-homecontrol® kommuniserer med hverandre. Dette gir økt komfort, sikkerhet og energibesparelser.
www.io-homecontrol.com

io-homecontrol® är avancerad och säker radioteknologi, som er nem at installere. Produkter, der er mærket io-homecontrol®, kommunikerer med hinanden, hvilket giver øget komfort, sikkerhed og energibesparelser.
www.io-homecontrol.com

io-homecontrol® perustuu edistykselliseen ja turvalliseen radiotekniikkaan, jota on helppo asentaa. io-homecontrol®-temalla varustetut tuotteet ovat toisiensa kanssa yhteensopivia, lisäävät mukavuutta, turvallisuutta ja energian säästöä.
www.io-homecontrol.com

io-homecontrol® προσφέρει προηγμένη, ασφαλή ασύρματη και εύκολη στην εγκατάσταση τεχνολογία. Τα προϊόντα io-homecontrol® διασυνδέονται μεταξύ τους βελτιώνοντας την άνεση, ασφάλεια εξοικονόμηση ενέργειας.
www.io-homecontrol.com

Somfy worldwide

Argentina : Somfy Argentina
Tél: +55 11 (0) 4737-3700

Australia : Somfy PTY LTD
Tel: +61 (2) 8845 7200

Austria : Somfy GesmbH
Tel: +43 (0) 662 / 62 53 08 - 0

Belgium : Somfy Belux
Tel: +32 (0) 2 712 07 70

Brasil : Somfy Brasil Ltda
Tel/fax: +55 11 3695 3585

Canada : Somfy ULC
Tel: +1 (0) 905 564 6446

China : Somfy China Co. Ltd
Tel: +8621 (0) 6280 9660

Croatia : Somfy Predstavništvo
Tel: +385 (0) 51 502 640

Cyprus : Somfy Middle East
Tél: +357(0) 25 34 55 40

Czech Republic : Somfy spol. s.r.o.
Tel: (+420) 296 372 486-7

Denmark : Somfy Nordic Danmark
Tel: +45 65 32 57 93

Export : Somfy Export
Tel: + 33 (0)4 50 96 70 76
Tel: + 33 (0)4 50 96 75 53

Finland : Somfy Nordic AB Finland
Tél: +358 (0)9 57 130 230

France : Somfy France
Tel. : +33 (0) 820 374 374

Germany : Somfy GmbH
Tel: +49 (0) 7472 930 0

Greece : Somfy Hellas S.A.
Tel: +30 210 6146768

Hong Kong : Somfy Co. Ltd
Tel: +852 (0) 2523 6339

Hungary : Somfy Kft
Tel: +36 1814 5120

India : Somfy India PVT Ltd
Tel : +(91) 11 4165 9176

Indonesia : Somfy Jakarta Representative Office
Tel: +(62) 21 719 3620

Iran : Somfy Iran
Tel: +98-217-7951036

Italy : Somfy Italia s.r.l
Tel: +39-024847181

Japan : Somfy KK
Tel: +81 (0)45 481 6800

Jordan : Somfy Jordan
Tel: +962-6-5821615

Kingdom of Saudi Arabia: Somfy Saoudi Riyadh :
Tel: +966 1 47 23 020
Tel: +966 1 47 23 203
Jeddah :
Tel: +966 2 69 83 353

Kuwait : Somfy Kuwait
Tel/Fax: +965 4348806

Lebanon :
Tel: +961 (0) 1 391 224

Malaisia : Somfy Malaisia:
Tel: +60 (0) 3 228 74743

Mexico : Somfy Mexico SA de CV
Tel: 52 (55) 4777 7770

Morocco : Somfy Maroc
Tel: +212-22443500

Netherlands : Somfy BV
Tel: +31 (0) 23 55 44 900

Norway : Somfy Nordic Norge
Tel: +47 41 57 66 39

Poland : Somfy SP Z.O.O.
Tel: +48 (22) 50 95 300

Portugal : Somfy Portugal
Tel. +351 229 396 840

Romania : Somfy SRL
Tel: +40 - (0)368 - 444 081

Russia : Somfy LLC.
Tel: +7 495 781 47 72

Serbia : Somfy Predstavništvo
Tel: 00381 (0)25 841 510

Singapore : Somfy PTE Ltd
Tel: +65 (0) 6383 3855

Slovak republic : Somfy, spol. s r.o.
Tel: +421 337 718 638
Tel: +421 905 455 259

South Korea : Somfy JOO
Tel: +82 (0) 2594 4331

Spain : Somfy Espana SA
Tel: +34 (0) 934 800 900

Sweden : Somfy Nordic AB
Tel: +46 (0) 40 16 59 00

Switzerland : Somfy A.G.
Tel: +41 (0) 44 838 40 30

Syria : Somfy Syria
Tel: +963-9-55580700

Taiwan : Somfy Development and Taiwan Branch
Tel: +886 (0) 2 8509 8934

Thailand : Bangkok Regional Office
Tel: +66 (0) 2714 3170

Tunisia : Somfy Tunisia
Tel: +216-98303603

Turkey : Somfy TurkeyMah.
Tel: +90 (0) 216 651 30 15

United Arab Emirates : Somfy Gulf
Tel: +971 (0) 4 88 32 808

United Kingdom : Somfy Limited
Tel: +44 (0) 113 391 3030

United States : Somfy Systems
Tel: +1 (0) 609 395 1300

FR - Par la présente Somfy déclare que le produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet www.somfy.com/ce, utilisable en UE, CH et NO. Images non contractuelles.

DE - Hiermit erklärt Somfy, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den andere relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Eine Erklärung der Konformität kann auf der Web-Seite www.somfy.com/ce abgerufen werden, verwendbar in EU, CH und NO. Abbildungen unverbindlich.

IT - Somfy dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 1999/5/CE. Una dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce, valida in UE, CH e NO. Le immagini hanno uno scopo puramente indicativo.

NL - Hierbij verklaart Somfy dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/CE. Een conformiteitsverklaring staat op www.somfy.com/ce, en is bruikbaar in de EU, Zwitserland en Noorwegen. Aan de afbeeldingen kunnen geen rechten worden ontleend.

EN - Somfy hereby declares that this product conforms to the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/CE. A Declaration of Conformity is available at www.somfy.com/ce. Usable in EU, CH and NO. Images are not contractually binding.

ES - Por la presente, Somfy declara que el producto cumple con los requisitos básicos y demás disposiciones de la directiva 1999/5/CE. Podrá encontrar una declaración de conformidad en la página web www.somfy.com/ce. Aplicable para la UE, Suiza y Noruega. Fotos no contractuales.

PT - Pelo presente documento, a Somfy declara que o aparelho está conforme às exigências fundamentais e às outras disposições pertinentes da directiva 1999/5/CE. Uma Declaração de Conformidade encontra-se disponível na Internet, em www.somfy.com/ce. Utilizável na UE, Suíça e Noruega. Imagens não contratuais.

EL - Με το παρόν έγγραφο, η Somfy δηλώνει ότι η συσκευή συμμορφώνεται με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/ΕΕ. Μια δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στην ιστοσελίδα www.somfy.com/ce. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην ΕΕ, την Ελβετία και τη Νορβηγία. Φωτογραφίες δεν είναι συμβατική.

DA - Hermed erklærer Somfy, at apparatet er i overensstemmelse med de væsentlige krav, samt med de andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/CE. En overensstemmelseserklæring kan hentes på internetadressen www.somfy.com/ce. Anvendelig i EU, CH og NO. Billederne er ikke kontraktforhold.

FI - Täten Somfy ilmoittaa, että laite on direktiivin 1999/5/CE olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten mukainen. Ilmoitus vaatimusten täyttymisestä on luettavissa Internet-osoitteessa www.somfy.com/ce. Voimassa EU:n alueella. Sveitsissä ja Norjassa. Kuvat eivät ole sopimukseen.

SV - Härmed intygar Somfy att produkten uppfyller huvudkraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Ett CE-dokument finns på Internetadressen www.somfy.com/ce. Galler i EU, CH och NO. Bilderna är inte avtalsenliga.

NO - Somfy erklærer herved at dette utstyret oppfyller nødvendige krav og alle relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EC. Et CE-dokument finnes tilgjengelig på www.somfy.com/ce. Kan brukes i EU, Sveits og Norge. Bildene er ikke kontraktfestet.

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.
Somfy SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Annecy 303.970.230 - 02/2010

FR Notice d'utilisation

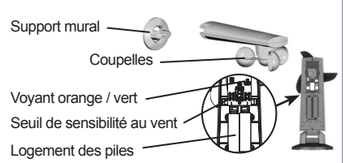
1. Introduction

L'Eolis WireFree™ io est un capteur de vent sans fil qui, associé à des moteurs de stores io-homecontrol®, permet de piloter leur remontée automatique lorsque le vent souffle au-delà d'un seuil pré-réglé.
L'Eolis WireFree™ io peut aussi être associé à une Easy Sun io (se référer à la **notice d'utilisation de l'Easy Sun io**).

2. Sécurité

Avant d'utiliser ce produit, lire attentivement cette notice. Ce produit Somfy doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat. Toute utilisation hors du domaine d'application défini par Somfy est interdite. Elle entraînerait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy.
Ne jamais immerger l'Eolis WireFree™ io. Éviter les chocs ! Éviter les chutes ! Ne pas utiliser de produits abrasifs ni de solvants pour le nettoyer.
S'assurer qu'il est toujours propre et vérifier son bon fonctionnement régulièrement.
ⓘ Ce capteur ne protège pas les stores en cas de forte rafale de vent. En cas de risques météorologiques de ce type, s'assurer que les stores restent fermés.

3. L'Eolis WireFree™ io en détails



DE Gebrauchsanleitung

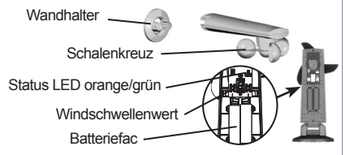
1. Einleitung

Der Eolis WireFree™ io ist ein drahtloser Windsensor, mit dem in Verbindung mit io-homecontrol® Markisenantrieben das automatische Ein- bzw. Hochfahren dieser Anwendungen gesteuert werden kann, sobald die Windstärke einen voreingestellten Schwellenwert überschreitet.
Der Eolis WireFree™ io kann ebenso mit einer Easy Sun io verknüpft werden (siehe **Gebrauchsanleitung der Easy Sun io**).

2. Sicherheitshinweise

Lesen Sie bitte vor der Verwendung dieses Produktes diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch. Dieses Somfy Produkt muss von einer fachlich qualifizierten Person für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich installiert werden. Jede Verwendung, die nicht dem von Somfy bestimmten Anwendungsbereich entspricht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung, wie auch bei Nichtbefolgung der Hinweise in dieser Anleitung, entfällt die Haftung und Gewährleistungspflicht von Somfy.
Tauchen Sie den Eolis WireFree™ io nicht in Flüssigkeiten. Vermeiden Sie Stöße! Lassen Sie das Gerät nicht fallen! Verwenden Sie für die Reinigung des Gerätes keine Schleif- oder Lösungsmittel.
Stellen Sie sicher, dass der Sensor stets sauber ist, und prüfen Sie regelmäßig, ob er einwandfrei funktioniert.
ⓘ Die Markisen können durch diesen Sensor nicht vor plötzlichen Windböen geschützt werden. Stellen Sie im Falle eines aufkommenden Unwetters sicher, dass die Markisen eingefahren bleiben.

3. Eolis WireFree™ io im Detail



IT Guida d'uso

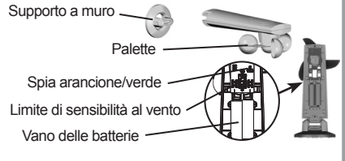
1. Introduzione

L'Eolis WireFree™ io è un sensore vento senza fili che, abbinato a motori per tende io-homecontrol®, permette di comandare la risalita automatica di queste ultime quando il vento soffia al di là di un limite preimpostato.
L'Eolis WireFree™ io può essere abbinato anche a un Easy Sun io (consultare la **guida d'uso dell'Easy Sun io**).

2. Avvertenze

Prima di utilizzare questo prodotto, si prega di leggere attentamente la presente guida. Questo prodotto Somfy deve essere installato da un tecnico specializzato nella motorizzazione e nell'automazione di apparecchiature residenziali. Ogni utilizzo per scopi diversi dal campo di applicazione definito da Somfy è espressamente vietato e comporta, così come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nella presente guida, l'annullamento della responsabilità e della garanzia Somfy.
Non immergere mai l'Eolis WireFree™ io in un liquido. Evitare gli urti! Evitare che cada! Non utilizzare prodotti abrasivi né solventi per la sua pulizia.
Accertarsi che sia sempre pulito e verificarne regolarmente il corretto funzionamento.
ⓘ Questo sensore non protegge le tende in caso di forti raffiche di vento. In caso di rischi meteorologici di questo tipo, verificare che le tende restino chiuse.

3. L'Eolis WireFree™ io nel dettaglio



ES Manual de uso

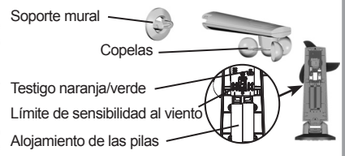
1. Introducción

El Eolis WireFree™ io es un sensor de viento sin cables que, asociado a motores de toldos io-homecontrol®, permite accionar la subida automática cuando el viento sopla más allá del límite previamente establecido.
El Eolis WireFree™ io también puede asociarse a un Easy Sun io (referirse al **manual de uso del Easy Sun io**).

2. Seguridad

Antes de usar este producto, debe leerse este manual con suma atención. Este producto Somfy debe ser instalado por un profesional de la motorización y de la automatización de la vivienda. Se prohíbe cualquier uso diferente de la aplicación establecida por Somfy. Esto, junto con cualquier incumplimiento de las instrucciones que figuran en esta guía, conllevará la exclusión de la responsabilidad y garantía por parte de Somfy.
No sumerja nunca el Eolis WireFree™ io. Evite los golpes. Evite las caídas. No utilice jamás productos abrasivos ni disolventes para su limpieza.
Asegúrese de que está siempre limpio y compruebe que funciona correctamente con regularidad.
ⓘ Este sensor no protege los toldos en caso de fuertes ráfagas de viento. En caso de condiciones meteorológicas muy adversas, asegúrese de que los toldos estén recogidos.

3. El Eolis WireFree™ io en detalle



PT Guia do utilizador

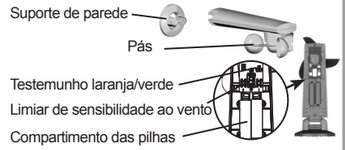
1. Introdução

O Eolis WireFree™ io é um sensor de vento sem fios que, associado a motores de toldos io-homecontrol®, permite comandar a sua subida automática quando a intensidade do vento é superior ao limiar pré-regulado.
O Eolis WireFree™ io também pode ser associado a uma Easy Sun io (consultar o **guia do utilizador da Easy Sun io**).

2. Segurança

Antes de utilizar este produto, ler atentamente este guia. Este produto Somfy deve ser instalado por um profissional da motorização e da automatização do lar. Qualquer utilização fora do âmbito de aplicação definido pela Somfy é proibida. Ela acarretaria, como qualquer outro incumprimento das instruções fornecidas neste guia, a anulação da responsabilidade e da garantia da Somfy.
Nunca imergir o Eolis WireFree™ io. Evitar choques! Evitar quedas! Não utilizar produtos abrasivos nem solventes para efectuar a limpeza do equipamento.
Assegurar-se de que o sensor se encontra sempre limpo e verificar, regularmente, o seu estado de funcionamento.
ⓘ Este sensor não protege os toldos em caso de forte rajada de vento. Se se verificarem condições meteorológicas deste tipo, certificar-se de que os toldos permanecem fechados.

3. O Eolis WireFree™ io em pormenor



EL Οδηγός χρήσης

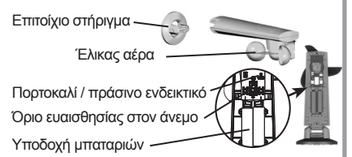
1. Εισαγωγή

Ο Eolis WireFree™ io είναι ένας ασύρματος αισθητήρας ανέμου που, όταν λειτουργεί με μοτέρ για τέντες io-homecontrol®, επιτρέπει την ενεργοποίηση του αυτόματου ανεβάσματος, όταν φυσάει άνεμος έντασης υψηλότερης από ένα προ-ρυθμισμένο όριο.
Ο Eolis WireFree™ io μπορεί επίσης να λειτουργήσει μαζί με ένα Easy Sun io (ανατρέξτε στον **οδηγό χρήσης του Easy Sun io**).

2. Ασφάλεια

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά αυτόν τον οδηγό. Το παρόν προϊόν Somfy πρέπει να εγκατασταθεί και να χρησιμοποιηθεί από επαγγελματία, με γνώσεις στους μηχανισμούς και αυτοματισμούς των κατοικιών. Απαγορεύεται οποιαδήποτε άλλη χρήση πέραν του τομέα εφαρμογής που έχει ορίσει η Somfy. Σε περίπτωση άλλης χρήσης, συνεπάγεται ότι δεν τηρήθηκαν οι οδηγίες που περιγράφονται στο παρόν έγγραφο, και επιφέρει τον αποκλεισμό οποιασδήποτε ευθύνης και εγγύησης από τη μεριά της Somfy.
Μη βυθίζετε ποτέ τον Eolis WireFree™ io σε υγρό. Αποφεύγετε τα χτυπήματα! Αποφεύγετε τις πτώσεις! Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή διαλυτικά προϊόντα για να τον καθαρίσετε.
Βεβαιωθείτε ότι είναι πάντοτε καθαρός και ελέγχετε τακτικά τη σωστή λειτουργία του.
ⓘ Αυτός ο αισθητήρας δεν προστατεύει τις τέντες σε περίπτωση δυνατού και αιφνίδιου ανέμου. Σε περίπτωση μετεωρολογικών κινδύνων αυτού του τύπου, βεβαιωθείτε ότι οι τέντες παραμένουν κλειστές.

3. Ο Eolis WireFree™ io αναλυτικά



NL Gebruikshandleiding

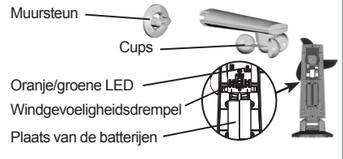
1. Inleiding

De Eolis WireFree™ io is een draadloze windsensor die, gekoppeld aan io-homecontrol® motoren van zonweringen, zorgt voor het automatisch omhoog sturen als de wind harder waait dan een vooraf ingestelde waarde.
De Eolis WireFree™ io kan ook gekoppeld worden aan een Easy Sun io (raadpleeg de **gebruikshandleiding van de Easy Sun io**).

2. Veiligheid

Voordat dit product gebruikt wordt, moet deze handleiding zorgvuldig gelezen worden. Dit Somfy product moet geïnstalleerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen. Elke vorm van gebruik dat buiten het door Somfy gedefinieerde toepassingsgebied valt, is verboden. Hierdoor en door het negeren van de instructies in deze handleiding, vervallen iedere aansprakelijkheid en garantie van Somfy.
De Eolis WireFree™ io nooit onderdompelen. Voorkom schokken! Voorkom dat het product valt! Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken om het schoon te maken.
Controleer of hij altijd schoon is en controleer regelmatig of hij goed werkt.
ⓘ Deze sensor beschermt de zonweringen niet tegen rukwinden. Zorg dat de zonweringen gesloten blijven als dergelijke weersomstandigheden dreigen.

3. De Eolis WireFree™ io in details



DA Brugsanvisning

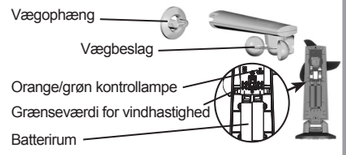
1. Introduktion

Eolis WireFree™ io er en trådløs vindsensor, som, når den er tilknyttet iohomecontrol ®-markisemotorer, automatisk styrer indkøringen af markiserne, når vindhastigheden overskrider en grænseværdi, der er defineret på forhånd.
Eolis WireFree™ io kan også tilknyttes en Easy Sun io (se **brugsanvisningen til Easy Sun io**).

2. Sikkerhed

Læs brugsanvisningen grundigt igennem, før du tager produktet i brug. Dette Somfy produkt skal installeres af en autoriseret elinstallatør. Al anden anvendelse end den, der er defineret af Somfy, er ikke tilladt. Ved anden anvendelse bortfalder Somfys ansvar og garanti, hvilket også er tilfældet, hvis forskrifterne i nærværende monteringsvejledning ikke følges.
Læg ikke Eolis WireFree™ io i vand. Undgå stød! Undgå fald! Brug aldrig skuremidler eller opløsningsmidler ved rengøring af produktet.
Sørg for, at sensoren altid er ren, og kontrollér regelmæssigt, at den virker, som den skal.
ⓘ Denne sensor beskytter ikke markiserne ved kraftige vindstød. Ved fare for denne type vejr skal markiserne være inde hele tiden.

3. Oversigt over Eolis WireFree™ io



EN Operating guide

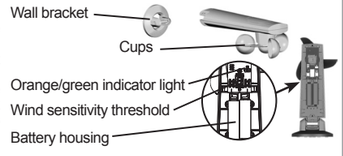
1. Introduction

The Eolis WireFree™ io is a wireless wind sensor, connected to io-homecontrol® motors for awnings, that allows their automatic closing to be controlled when the wind blows above a preset threshold.
The Eolis WireFree™ io can also be connected to an Easy Sun io (refer to the **operating guide for the Easy Sun io**).

2. Safety

Before using this product, read this guide carefully. This Somfy product must be installed by a professional motorisation and home automation installer. Any use outside the sphere of application specified by Somfy is forbidden. This invalidates the warranty and discharges Somfy of all liability, as does any failure to comply with the instructions given herein.
Never submerge the Eolis WireFree™ io. Avoid impacts! Do not drop it! Do not use abrasive products or solvents to clean it.
Ensure that it is kept clean and regularly check it is operating correctly.
ⓘ This sensor does not protect the awnings in the event of strong gusts of wind. If there is a risk of this kind of weather, ensure that the awnings remain closed.

3. The Eolis WireFree™ io in detail



FI Käyttöopas

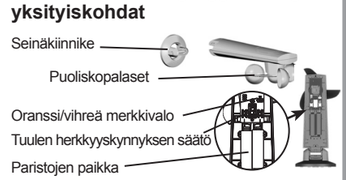
1. Johdanto

Eolis WireFree™ io on langaton tuulisensori, joka yhdistettynä io-homecontrol® kaihtimien moottoreihin ohjaa niiden automaattista nousua tuulen puhaltaessa ennalta määrättyä herkkyyskynnystä lujempaa.
Eolis WireFree™ io voidaan myös yhdistää Easy Sun ioon (katso **Easy Sun oin käyttöopas**).

2. Turvallisuus

Ennen tuotteen käyttämistä lue tämä opas huolellisesti. Tämän Somfy-laitteen asennuksen saa suorittaa asuintilojen motorisoinnin ja automatisoinnin ammattilainen. Muunlainen kuin Somfyn määrittelemä käyttötarkoitus on kiellettyä. Vaatimusten vastainen käyttö ja tämän ohjeen ohjeiden laiminlyönti peruuttaa Somfyn vastuun ja takuun.
Älä koskaan upota Eolis WireFree™ io ja veteen. Vältä iskuja! Vältä pudottamisia! Älä käytä hankaavia tuotteita tai liuottimia niiden puhdistukseen.
Varmista, että se on aina puhdas ja tarkasta sen toiminta säännöllisesti.
ⓘ Tämä sensori ei suojaa kaihtimia kovilta tuulenpuuskilta. Jos riskinä on tämän tyyppisten sääilmiöiden esiintyminen, varmista, että kaihtimet ovat kiinni.

3. Eolis WireFree™ ion yksityiskohdat



ES Manual de uso

1. Introducción

El Eolis WireFree™ io es un sensor de viento sin cables que, asociado a motores de toldos io-homecontrol®, permite accionar la subida automática cuando el viento sopla más allá del límite previamente establecido.
El Eolis WireFree™ io también puede asociarse a un Easy Sun io (referirse al **manual de uso del Easy Sun io**).

2. Seguridad

Antes de usar este producto, debe leerse este manual con suma atención. Este producto Somfy debe ser instalado por un profesional de la motorización y de la automatización de la vivienda. Se prohíbe cualquier uso diferente de la aplicación establecida por Somfy. Esto, junto con cualquier incumplimiento de las instrucciones que figuran en esta guía, conllevará la exclusión de la responsabilidad y garantía por parte de Somfy.
No sumerja nunca el Eolis WireFree™ io. Evite los golpes. Evite las caídas. No utilice jamás productos abrasivos ni disolventes para su limpieza.
Asegúrese de que está siempre limpio y compruebe que funciona correctamente con regularidad.
ⓘ Este sensor no protege los toldos en caso de fuertes ráfagas de viento. En caso de condiciones meteorológicas muy adversas, asegúrese de que los toldos estén recogidos.

3. El Eolis WireFree™ io en detalle

SV Bruksanvisning

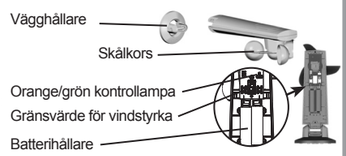
1. Introduktion

Eolis WireFree™ io är en trådlös vindsensor som är ansluten till styrsystemet io-homecontrol® och med vilken man kan styra den automatiska upphissningen när vindstyrkan överstiger ett förinställt gränsvärde.
Eolis WireFree™ io kan även kopplas till en Easy Sun io (se **bruksanvisningen för Easy Sun io**).

2. Säkerhet

Innan du använder produkten, läs igenom denna bruksanvisning noggrant. Den här Somfy-produkten ska installeras av en fackman inom motorisering och automatisering av solskydd. Den får inte användas utanför det område som definierats av Somfy är förbjuden. Sådan användning, liksom alla avvikelser från instruktionerna i denna anvisning, innebär att Somfys garantiansvar bortfaller.
Eolis WireFree™ io får inte sänkas ner i vatten. Undvik stötar och slag! Undvik att tappa produkten! Använd inte slip- eller lösningsmedel när du rengör produkten.
Se alltid till att produkten är ren och kontrollera dess funktion regelbundet.
ⓘ Den här sensorn skyddar inte markiserna mot häftiga vindbyar. Om det finns risk för sådana väderförhållanden, håll markiserna stängda.

3. Eolis WireFree™ io och dess delar



FR 4. Utilisation

Figure A

- Si la vitesse du vent dépasse le seuil de sensibilité réglé, les stores associés au capteur remontent automatiquement.

ⓘ Il est impossible d'empêcher la remontée des stores et de descendre les stores tant que le vent souffle au-delà du seuil réglé.

- Lorsque le capteur ne détecte plus de vent pendant 30 sec, il est alors possible de piloter les stores en mode manuel. Cependant tous les automatismes restent bloqués pendant 11 min.

5. Remplacement des piles

Figure B

- Suivre les étapes représentées sur l'illustration.

⚠ Ne jamais utiliser de piles rechargeables.

⚠ Ne pas desserrer la vis du support mural (2 tours de vis complets maximum) (**1**).

ⓘ Le voyant s'allume en vert si le niveau des piles est suffisant. Il clignote en orange si le niveau des piles est insuffisant (**4**) (Mettre alors des piles neuves).

⚠ Toujours installer le capteur en position horizontale, les coupelles vers le bas (**8**).

Durant le changement des piles, tous les paramètres programmés restent mémorisés sans limite de durée.

6. Questions sur l'Eolis WireFree™ io ?

- Le store remonte toutes les heures :
  - Le capteur ne fonctionne pas car les piles sont usées ?
    - ► Remplacer les piles du capteur.
  - La réception radio est altérée par des équipements radio externes (par exemple un casque hi-fi) ?
    - ► Arrêter les équipements radio alentours.
  - Le capteur est en panne ?
    - ► Contacter l'installateur pour remplacer le capteur si nécessaire.

Pour tout problème ou question non résolu(e), contacter l'installateur.

7. Données techniques

Fréquence radio : 868-870 Mhz, Io homecontrol® bidirectionnel tri-bandes.
Indice de protection : IP 44
Température d'utilisation : -20°C à +60°C
Dimension en mm (H x l x e) : 216 x 95 x 95
Alimentation : 2 piles alcalines type AA (LR6), 1,5 V.

Les produits électriques et électroniques endommagés tout comme les piles usagées ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veiller à les déposer dans un point de collecte ou dans un centre agréé afin de garantir leur recyclage.

DE 4. Funktion

Abbildung A

- Übersteigt die tatsächliche Windgeschwindigkeit den eingestellten Schwellenwert, werden die Markisen, die mit dem Sensor verknüpft sind, automatisch eingefahren.

ⓘ Solange die tatsächliche Windgeschwindigkeit höher ist als der eingestellte Schwellenwert, sind alle Fahrbefehle gesperrt.

- Erkennt der Sensor 30 sec lang keinen Wind, kann die Anwendung im manuellen Modus bedient werden. Die Automatikfunktionen bleiben für ca. 11 min. gesperrt.

5. Austausch der Batterien

Abbildung B

- Führen Sie die in der Illustration gezeigten Schritte durch.

⚠ Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien.

⚠ Lösen Sie die Schraube des Wandhalters nicht vollständig (maximal 2 volle Umdrehungen) (**1**).

ⓘ Die Status LED leuchtet grün, wenn der Ladezustand der Batterien ausreichend ist. Sie blinkt orange, wenn der Ladezustand der Batterien unzureichend ist (**4**) (in diesem Fall Batterien austauschen).

⚠ Montieren Sie den Sensor stets waagerecht und mit dem Schalenkreuz nach unten (**8**).

Während des Austauschs der Batterien bleiben alle eingestellten Parameter unbegrenzt gespeichert.

6. Fragen zum Eolis WireFree™ io?

- Die Markise fährt jede Stunde ein:
  - Der Sensor funktioniert nicht. Sind die Batterien leer?
    - ► Die Batterien des Sensors austauschen.
  - Der Funkempfang wird durch externe Sendeanlagen beeinträchtigt (beispielsweise durch einen Hi-Fi-Kopfhörer).
    - ► Die Sendeanlagen in der Umgebung ausschalten.
  - Ist der Sensor defekt?
    - ► Wenden Sie sich an Ihren Monteur, um den Sensor gegebenenfalls austauschen zu lassen.

Bei ungelösten Problemen oder Fragen setzen Sie sich bitte mit Ihrem Monteur in Verbindung.

7. Technische Daten

Funkfrequenz: 868-870 MHz, Io homecontrol®, bidirektional, Triband.
Schutzart: IP 44
Temperaturbereich: -20 °C bis +60 °C
Abmessungen in mm (H x B x D): 216 x 95 x 95
Spannungsversorgung: 2 Alkaline-Batterien AA (LR6), 1,5 V.

Beschädigte elektrische und elektronische Komponenten sowie verbrauchte oder defekte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie sie entsprechend den geltenden Vorschriften im Handel oder den kommunalen Sammelstellen.

IT 4. Utilizzo

Figura A

- Se la velocità del vento supera il limite di sensibilità impostato, le tende abbinate al sensore risalgono automaticamente.

ⓘ È impossibile impedire la risalita delle tende e abbassare le tende finché il vento soffia al di là del limite impostato.

- Se il sensore non rileva più vento per 30 sec., diventa possibile comandare le tende in modalità manuale. Tutti gli automatismi restano comunque bloccati per 11 minuti.

5. Sostituzione delle batterie

Figura B

- Seguire le fasi raffigurate nell'illustrazione.

⚠ Non utilizzare mai batterie ricaricabili.

⚠ Non svitare la vite del supporto a muro (2 giri completi della vite al massimo) (**1**).

ⓘ La spia si accende di colore verde se il livello delle batterie è sufficiente. Lampeggia di colore arancione se il livello delle batterie è insufficiente (**4**) (Inserire allora delle batterie nuove).

⚠ Installare sempre il sensore in posizione orizzontale, con le palette rivolte verso il basso (**8**).

Durante la sostituzione delle batterie, tutti i parametri programmati restano memorizzati senza limite di durata.

6. Domande sull'Eolis WireFree™ io?

- La tenda risale ogni ora:
  - Il sensore non funziona perché le batterie sono esaurite?
    - ► Sostituire le batterie del sensore.
  - La ricezione radio è alterata da apparecchiature radio esterne (ad esempio una cuffia hi-fi)
    - ► Spegnere i dispositivi radio presenti nelle vicinanze.
  - Il sensore è guasto?
    - ► Contattare l'installatore per sostituire il sensore, se necessario.

Per ogni problema o domanda non risolti, contattare l'installatore.

7. Dati tecnici

Frequenza radio: 868-870 Mhz, Io homecontrol® bidirezionale a tre bande.
Grado di protezione: IP 44
Temperatura di utilizzo: da -20°C a +60°C
Dimensioni in mm (A x l x s): 216 x 95 x 95
Alimentazione: 2 batterie alcaline tipo AA (LR6), 1,5 V.

I prodotti elettrici ed elettronici danneggiati, così come le batterie esauste, non devono essere gettati insieme ai normali rifiuti domestici. Depositarli in un punto di raccolta o in un centro autorizzato per garantirne il riciclaggio.

NL 4. Gebruik

Figuur A

- Als het waait met een windsnelheid boven de ingestelde gevoeligheid, dan gaan de bij de sensor behorende zonweringen automatisch omhoog.

ⓘ Zolang de wind harder waait dan de ingestelde drempel, kan de op beweging niet onderbroken worden en kan de zonwering niet omlaag gestuurd worden.

- Als de sensor geen wind detecteert gedurende 30 seconden, dan kunnen de zonweringen met de hand bediend worden. Alle automaten blijven echter gedurende 11 minuten geblokkeerd.

5. Verwisselen van de batterijen

Figuur B

- Volg de stappen die op de tekening zijn aangegeven.

⚠ Gebruik nooit oplaadbare batterijen.

⚠ Zet de schroef van de muursteun niet helemaal los (max. 2 complete omwentelingen) (**1**).

ⓘ De LED brandt groen als de batterijen voldoende geladen zijn. Hij knippert oranje als de batterijen onvoldoende geladen zijn (**4**) (Plaats dan nieuwe batterijen).

⚠ Installeer de sensor altijd horizontaal, de cups aan de onderkant (**8**).

Tijdens het vervangen van de batterijen, blijven alle geprogrammeerde parameters permanent in het geheugen bewaard.

6. Vragen over de Eolis WireFree™ io?

- De zonwering gaat om het uur omhoog:
  - De sensor werkt niet want de batterijen zijn leeg?
    - ► Vervang de batterijen van de sensor.
  - De radio-ontvangst wordt gestoord door externe radiosignalen (bijvoorbeeld van een hifi hoofdtelefoon) ?
    - ► Schakel de radioapparatuur die zich in de omgeving bevindt uit.
  - De sensor is defect?
    - ► Neem contact op met de installateur om de sensor indien nodig te vervangen.

Voor onopgeloste problemen of vragen, neemt u contact op met de installateur.

7. Technische gegevens

Radiofrequentie: 868-870 MHz, io homecontrol® tweerichting driebanden.
Beveiligingsklasse: IP 44
Werkingstemperatuur: -20 °C tot +60 °C
Afmetingen in mm (h x b x d): 216 x 95 x 95
Voeding: 2 alkalinebatterijen type AA (LR6), 1,5 V

Net als lege batterijen mogen defecte elektrische en elektronische producten niet weggegooid worden met het huisvuil.Let er op dat u ze bij een inzamelpunt of depot inlevert zodat ze gerecycleerd kunnen worden.

EN 4. Operation

Figure A

- If the wind speed exceeds the set sensitivity threshold, the awnings connected to the sensor will close automatically.

ⓘ It is impossible to prevent the awnings from being raised and lowered when the wind is blowing at speeds above the threshold set.

- When the sensor does not detect any wind for over 30 seconds, it is then possible to control the awnings in manual mode. However, all automated systems will remain locked for 11 mins.

5. Replacement of the batteries

Figure B

- Follow the steps shown in the illustration.

⚠ Never use rechargeable batteries.

⚠ Do not undo the screw for the wall bracket (maximum of 2 complete turns) (**1**).

ⓘ The indicator light will be green if the battery level is correct. It will flash orange if the battery level is not sufficient (**4**) (fit new batteries).

⚠ Always fit the sensor so that it is horizontal, with the cups facing downwards (**8**).

When replacing the batteries, all the programmed settings are stored with no time limit.

6. Questions about the Eolis WireFree™ io

- The awning rises once an hour:
  - The sensor is not operating as the batteries are worn?
    - ► Replace the sensor's batteries.
  - External radio equipment is interfering with the radio reception (e.g. Hi-Fi radio headphones)?
    - ► Turn off all radio equipment nearby.
  - The sensor is not operating?
    - ► Contact the installer to replace the sensor if required.

For any other unresolved problem or question, please contact the installer.

7. Technical data

Radio frequency: 868-870 Mhz, Io homecontrol® triband bi-directional.
Protection rating: IP 44
Operating temperature: -20°C to +60°C
Dimensions in mm (H x w x d): 216 x 95 x 95
Power supply: 2 AA (LR6) 1.5 V alkaline batteries.

Damaged electrical or electronic products, such as used batteries, should not be disposed of with household waste. Please take them to a collection point or an approved centre to ensure they are recycled correctly.

ES 4. Utilización

Figura A

- Si la velocidad del viento sobrepasa el límite de sensibilidad ajustado, los toldos asociados al sensor suben automáticamente.

ⓘ Es imposible impedir la subida de los toldos y bajar los toldos mientras la velocidad del viento supere el límite programado.

- Cuando el sensor no detecta viento durante 30 s, se pueden accionar los toldos en modo manual. No obstante, todos los automatismos quedan bloqueados durante 11 min.

5. Sustitución de las pilas

Figura B

- Siga las etapas representadas en la ilustración.

⚠ No utilice en ningún caso pilas recargables.

⚠ No afloje el tornillo del soporte mural (2 vueltas completas de tornillo como máximo) (**1**).

ⓘ El testigo se ilumina en verde si el nivel de las pilas es suficiente. Parpadea en naranja si el nivel de las pilas es insuficiente (**4**) (cambie las pilas por unas nuevas).

⚠ Instale siempre el sensor en posición horizontal, con las copelas hacia abajo (**8**).

Durante el cambio de las pilas, quedan memorizados todos los parámetros programados sin límite de duración.

6. Preguntas sobre el Eolis WireFree™ io

- El toldo sube cada hora:
  - ¿El sensor no funciona porque las pilas están gastadas?
    - ► Sustituya las pilas del sensor.
  - ¿La recepción de la señal de radio está alterada por accesorios de radio externos (por ejemplo, un auricular Hi-Fi)?
    - ► Apague los accesorios de radio situados en las inmediaciones.
  - ¿El sensor está estropeado?
    - ► Póngase en contacto con el instalador para sustituir el sensor en caso necesario.

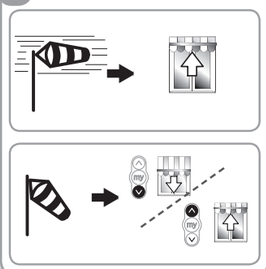
En caso de que surja cualquier otro problema o pregunta no resueltos, póngase en contacto con el instalador.

7. Datos técnicos

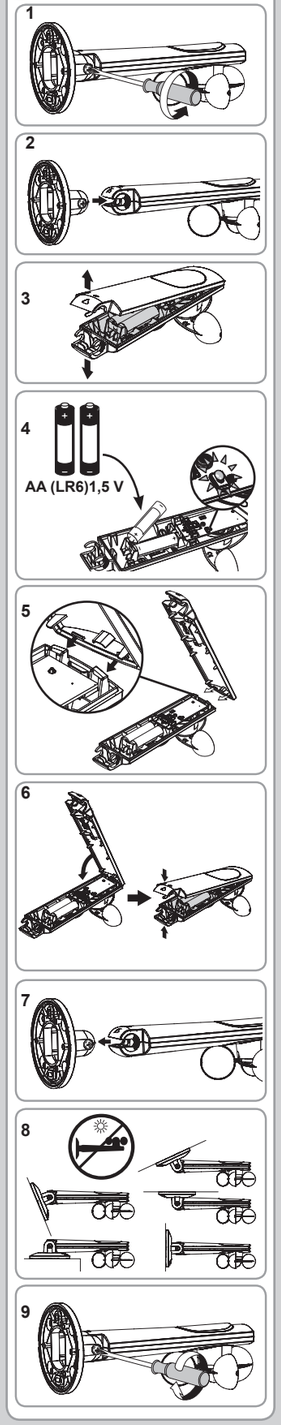
Frecuencia de radio: 868-870 Mhz, Io homecontrol® bidireccional tribanda.
Índice de protección: IP 44
Temperatura de uso: -20 °C a +60 °C
Dimensiones en mm (al x an x pr): 216 x 95 x 95
Alimentación: 2 pilas alcalinas tipo AA (LR6), 1,5 V.

Los productos eléctricos y electrónicos deteriorados así como las pilas gastadas no deben tirarse a la basura doméstica. Éstos deben depositarse en un punto de recogida selectiva o en un centro autorizado para garantizar su reciclaje.

A



B



PT 4. Utilização

Figura A

- Se a velocidade do vento ultrapassar o limiar de sensibilidade regulado, os toldos associados ao sensor sobem automaticamente.

ⓘ Não é possível impedir a subida dos toldos e fazê-los descer, enquanto a intensidade do vento for superior ao limiar regulado.

- Se o sensor não detectar vento durante 30 segundos, os toldos podem ser comandados em modo manual. No entanto, todos os automatismos permanecem bloqueados durante 11 minutos.

5. Substituição das pilhas

Figura B

- Seguir as etapas representadas na ilustração.

⚠ Nunca utilizar pilhas recarregáveis.

⚠ Não desapertar o parafuso do suporte de parede (2 voltas de parafuso completas, no máximo) (**1**).

ⓘ O testemunho acende-se a verde, se a carga das pilhas for suficiente. O testemunho pisca a cor-de-laranja, se a carga das pilhas for insuficiente (**4**) (neste caso, substituir as pilhas por novas).

⚠ Instalar sempre o sensor em posição horizontal, com as pás para baixo (**8**).

Durante a substituição das pilhas, todos os parâmetros programados permanecem memorizados sem limite de tempo.

6. Perguntas sobre o Eolis WireFree™ io?

- O toldo sobe de hora em hora:
  - O sensor não funciona porque as pilhas estão gastas?
    - ► Substituir as pilhas do sensor.
  - A recepção via rádio é perturbada por equipamentos rádio externos (por exemplo, um auscultador sem fios)?
    - ► Parar os equipamentos rádio situados nas proximidades do sensor.
  - O sensor está avariado?
    - ► Contactar o instalador para substituir o sensor, se necessário.

Se surgir qualquer problema ou houver alguma questão não resolvida, contactar o instalador.

7. Dados técnicos

Frequência rádio: 868-870 MHz, Io homecontrol® bidireccional tri-banda.
Índice de protecção: IP 44
Temperatura de utilização: -20 °C a +60 °C
Dimensões em mm (H x l x e): 216 x 95 x 95
Alimentação: 2 pilhas alcalinas de 1,5 V, tipo AA (LR6).

Os produtos eléctricos e electrónicos danificados, tal como as pilhas gastas, não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Certifique-se de que os coloca num ponto de recolha ou num centro aprovado, de modo a garantir a sua reciclagem.

EL 4. Χρήση

Εικόνα A

- Εάν η ταχύτητα του ανέμου υπερβαίνει το ρυθμισμένο όριο ευαισθησίας, οι τέντες που λειτουργούν με τον αισθητήρα ανεβαίνουν αυτόματα.

ⓘ Δεν είναι δυνατό να εμποδίσετε το ανέβασμα των τεντών και να τις κατεβάσετε, όταν η ένταση του ανέμου υπερβαίνει το ρυθμισμένο όριο.

- Όταν ο αισθητήρας πάψει να ανιχνεύει άνεμο για 30 δευτ., είναι δυνατή η μη αυτόματη λειτουργία των τεντών. Ωστόσο, όλοι οι αυτοματισμοί παραμένουν μπλοκαρισμένοι για 11 λεπτά.

5. Αντικατάσταση των μπαταριών

Εικόνα B

- Ακολουθήστε τα βήματα που υποδεικνύονται στην εικόνα.

⚠ Μην χρησιμοποιείτε ποτέ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

⚠ Μην ξεσφίγγετε τη βίδα του επιτοίχιου στηρίγματος (2 πλήρεις περιστροφές της βίδας το πολύ) (**1**).

ⓘ Το ενδεικτικό ανάβει με πράσινο χρώμα, εάν η φόρτιση των μπαταριών είναι επαρκής. Αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα, εάν η φόρτιση των μπαταριών είναι ανεπαρκής (**4**) (Σε αυτήν την περίπτωση, τοποθετήστε καινούργιες μπαταρίες).

⚠ Εγκαθιστάτε πάντοτε τον αισθητήρα σε οριζόντια θέση, με τον άξονα προς τα κάτω (**8**).

Σε περίπτωση αλλαγής των μπαταριών, όλες οι προγραμματισμένες παράμετροι παραμένουν απομνημονευμένες απεριόριστα.

6. Ερωτήσεις σχετικά με τον Eolis WireFree™ io;

- Η τέντα ανεβαίνει κάθε μία ώρα:
  - Ο αισθητήρας δεν λειτουργεί, διότι οι μπαταρίες έχουν αποφορτιστεί;
    - ► Αντικαταστήστε τις μπαταρίες του αισθητήρα.
  - Η ραδιοφωνική λήψη είναι κακή γιατί υπάρχει παρεμβολή από άλλο ασύρματο προϊόν (π.χ. ασύρματα Hi-Fi μεγάφωνα);
    - ► Σβήστε οποιαδήποτε άλλη ασύρματη συσκευή.
  - Ο αισθητήρας παρουσιάζει βλάβη;
    - ► Επικοινωνήστε με το άτομο που πραγματοποίησε την εγκατάσταση για να ζητήσετε αντικατάσταση του αισθητήρα εάν είναι απαραίτητο.

Για οποιοδήποτε πρόβλημα ή ερώτηση που δεν έχει επιλυθεί, επικοινωνήστε με το άτομο που πραγματοποίησε την εγκατάσταση.

7. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ραδιοσυχνότητα: 868-870 Mhz, Io homecontrol® αμφίδρομης λειτουργίας tri-band.
Δείκτης προστασίας: IP 44
Θερμοκρασία χρήσης: -20°C έως +60°C
Διαστάσεις σε mm (ύψος x πλάτος x πάχος): 216 x 95 x 95
Τροφοδοσία: 2 αλκαλικές μπαταρίες τύπου AA (LR6), 1,5 V.

Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα που έχουν υποστεί βλάβη όπως επίσης και οι αποφορτισμένες μπαταρίες δεν πρέπει να διαπίθενται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Φροντίζετε να τα αποθέτετε σε κάποιο σημείο περισυλλογής ή σε κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο, ώστε να εξασφαλίζεται η ανακύκλωσή τους.

NO 4. Bruk

Figur A

- Hvis vindhastigheten overskrider den innstilte grenseverdien, kjøres de tilknyttede markisene inn automatisk.

ⓘ Det er ikke mulig å hindre at markisene kjøres inn eller å kjøre markisene ut når vindhastigheten er over den innstilte grenseverdien.

- Når sensoren ikke har registrert vind på 30 sekunder, kan du styre markisene i manuell modus. Men alle de automatiske funksjonene er blokkert i 11 min.

5. Utskifting av batterier

Figur B

- Følg framgangsmåten på illustrasjonen.

⚠ Bruk aldri oppladbare batterier.

⚠ Løsne ikke skruen på veggfestet helt (maks. to hele omdreininger) (**1**).

ⓘ Kontrollampen lyser grønt når det er tilstrekkelig strøm på batteriene. Den blinker oransje når strømnivået på batteriene er for lavt (**4**) (Da er det på tide å skifte batterier).

⚠ Monter alltid sensoren vannrett med koppene nederst (**8**).

Når du skifter batterier, er alle programmerte parametere fremdeles lagret i ubegrenset tid.

6. Se nedenfor hvis du har problemer eller spørsmål angående Eolis WireFree™ io

- Markisen kjøres inn hele tiden.
  - Batteriene er utbrukte, og derfor virker ikke sensoren.
    - ► Skift ut batteriene i sensoren.
  - Radiomottakingen endres av eksternt radioutstyr (for eksempel en hi-fi hodetelefon).
    - ► Slå av radioutstyr i nærheten.
  - Det er oppstått en teknisk feil ved sensoren.
    - ► Kontakt installatøren for å få skiftet ut sensoren om nødvendig.

Hvis du ikke finner noen løsning på problemet, må du kontakte installatøren.

7. Tekniske data

Radiofrekvens: 868-870 MHz, toveis trebånds io-homecontrol®.
Beskyttelsesindeks: IP 44
Anvendelsestemperatur: -20 °C til +60 °C
Mål i mm (H x l x d): 216 x 95 x 95
Strømtilførsel: 2 alkaliebatterier av typen AA (LR6), 1,5 V.

Ødelagte elektronikse og elektriske produkter, blant annet brukte batterier, skal ikke kastes i husholdningsavfallet. De skal leveres til forhandler eller gjenvinningsstasjon for å sikre at de blir resirkulert.

DA 4. Anvendelse

Figur A

- Hvis vindhastigheden overskrider den indstillede grænseværdi, køres de tilknyttede markiser ind automatisk.

ⓘ Det er ikke muligt at forhindre, at markiserne køres ind eller at køre markiserne ud, når vindstyrken er over den indstillede grænseværdi.

- Når sensoren ikke har registreret vind i 30 sekunder, kan du styre markiserne i manuel tilstand. Men alle de automatisk funktioner er blokeret i 11 minutter.

5. Udskiftning af batterier

Figur B

- Følg fremgangsmåden på illustrationen.

⚠ Brug aldrig genopladelige batterier.

⚠ Skru ikke skruen i vægbeslaget helt ud (maks. 2 hele omdrejninger) (**1**).

ⓘ Kontrollampen lyser grønt, når der er tilstrækkelig strøm på batteriet. Den blinker orange, når strømniveauet er for lavt (**4**) (Så skal batteriet udskiftes).

⚠ Monter altid sensoren vandret med kopperne nederst (**8**).

Når du skifter batterier, er alle programmerede parametre gemt ubegrænset.

6. Har du problemer med eller spørgsmål til Eolis WireFree™ io?

- Markisen kører ind hele tiden.
  - Batterierne er opbrugt, og derfor virker sensoren ikke
    - ► Udskift batterierne i sensoren.
  - Radiomodtagningen ændres af eksternt radioudstyr (for eksempel en hifi-hovedtelefon)
    - ► Afbryd radioudstyret i nærheden.
  - Sensoren er i stykker.
    - ► Kontakt installatøren for at få udskiftet sensoren om nødvendigt.

Hvis du ikke finder nogen løsning på problemet, skal du kontakte installatøren.

7. Tekniske oplysninger

Radiofrekvens: 868-870 Mhz, tovejs, trebånds io homecontrol®.
Beskyttelsesindeks: IP 44
Anvendelsestemperatur: -20°C til +60°C
Mål i mm (H x L x D): 216 x 95 x 95
Strøm : 2 alkaliske batterier af typen AA (LR6), 1,5 V.

Ødelagte elektroniske og elektriske produkter, blandt andet opbrugte batterier, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. De skal afleveres til forhandleren eller på en miljøstation, så de bliver genvundet.

FI 4. Käyttö

Kuva A

- Jos tuulen nopeus ylittää säädetyn herkkyyskynnyksen, sensoriin yhdistetyt kaihtimet sulkeutuvat automaattisesti.

ⓘ Kun tuuli puhaltaa säädetyn kynnyksen ylittävällä nopeudella, kaihtimien nostamista tai laskua ei voida estää.

- Kun sensori ei enää tunnista tuulta 30 sekunnin aikana, kaihtimia voidaan ohjata manuaalisesti. Kaikkien automatismien toiminta on kuitenkin estetty seuraavien 11 minuutin ajan.

5. Paristojen vaihtaminen

Kuva B

- Seuraa kuvassa esitettyjä vaiheita.

⚠ Ei saa käyttää uudelleen ladattavia paristoja.

⚠ Älä löysää seinäkiinnikkeen ruuvia (kaksi täyttä ruuvinkierrosta maksimissaan) (**1**).

ⓘ Paristojen merkkivalo syttyy vihreänä, jos paristot ovat kunnossa. Se vilkkuu oranssina, jos paristot ovat liian heikot (**4**) (Vaihda tällöin paristot).

⚠ Asenna sensori aina vaakasuoraan asentoon puoliskopalaset alaspäin(**8**).

Paristojen vaihdon aikana kaikki ohjelmoidut parametrit jäävät muistiin ilman aikarajaa.

6. Kysyttävää Eolis WireFree™ iosta?

- Markiisi nousee ylös tunnin välein:
  - Sensori ei toimi, koska paristot ovat kuluneet.
    - ► Vahda sensorin paristot.
  - Radiovastaanotto on huono, koska metallieste ehkäisee radiolähetyksen.
    - ► Sammuta lähistöllä olevat radiolaitteet.
  - Sensorissa on häiriö.
    - ► Ota yhteys asentajaan tarvittaessa sensorin vaihtamiseksi.

Jos sinulla on ongelmia tai kysymyksiä, joihin et osaa vastata, ota yhteys asentajaan.

7. Tekniset tiedot

Radiotaajuus: 868-870 Mhz, Io homecontrol® kaksisuuntainen kolmitaajuusalue.
Kotelointiluokitus: IP 44
Käyttölämpötila: -20°C ...60°C
Mitat (k x l x s): 216 x 95 x 95
Virransyöttö: 2 alkaaliparistoa, tyyppi AA (LR6), 1,5 V.

Vahingoittuneita sähkö- ja elektroniikkalaiteita tai käytettyjä paristoja ei saa hävittää talousjätteiden mukana. Vie ne keräyspisteeseen tai kierrätykslaitokseen

SV 4. Användning

Bild A

- Om vindhastigheten överstiger det inställda tröskelvärdet hissas markiserna som kopplats till sensorn upp automatiskt.

ⓘ Det går inte att stoppa upphissningen eller sänka ner markiserna så länge vindhastigheten ligger över det inställda tröskelvärdet.

- När sensorn under 30 sekunder inte registrerat någon vind går det att manövrera markiserna manuellt. All automatik är spärrad i ytterligare 11 minuter.

5. Batteribyte

Bild B

- Följ stegen på bilden.

⚠ Använd aldrig uppladdningsbara batterier.

⚠ Skruva inte loss skruven till väggfästet (max 2 hela varv) (**1**).

ⓘ Kontrollampan lyser grönt om batterinivån är tillräcklig. Om batterinivån är otillräcklig blinkar den orange (**4**) (sätt då i nya batterier).

⚠ Montera alltid sensorn horisontellt, med skålarna nedåt (**8**).

När du byter batterier finns alla programmerade parametrar kvar i minnet under obegränsad tid.

6. Problem med Eolis WireFree™ io?

- Markisen hissas upp hela tiden:
  - Fungerar inte sensorn på grund av urladdade batterier?
    - ► Byt batterier i sensorn.
  - Störs radiomottagningen av extern radioutrustning (t.ex. trådlösa hörlurar)?
    - ► Stäng av radioutrustning i närheten.
  - Har sensorn gått sönder?
    - ► Kontakta installatören för att vid behov byta ut sensorn.

Om du har ytterligare frågor eller problem, kontakta installatören.

7. Tekniska data

Radiofrekvens: 868-870 Mhz, Io homecontrol® trebands dubbelriktad.
Kapslingsklass : IP 44
Användningstemperatur: -20 °C till +60 °C
Mått i mm (h x b x d) : 216 x 95 x 95
Strömförsörjning: 2 alkaliska batterier AA (LR6), 1,5 V.

Kasta aldrig trasiga elektriska och elektroniska apparater eller urladdade batterier i hushållssoporna. Ta dem till en insamlings- eller återvinningscentral så att de kan återvinnas.